

SALUDOS EN QUECHUA

- Allin paqarin :Buenos días.
- Allin p´unchaw :Buen día.
- Allin sukha :Buenas tardes.
- Allin ch´isi :Buenas noches.
- Imaynalla :Cómo estás.
- Walliqlla :Estoy bien.
- Waq kutikama :Hasta luego.
- Tinkunakama :Hasta otro encuentro.

EL RATÓN Y EL AGUILA

EN QUECHUA

Huk punchawsi, anka tutamanta huk urqupi ukuchawan tupanakunku. Ankas ukuchata tapusqa:

¿Imatataq ruwachkanki? nispa.

Ukuchataqsi kaynata kutichin:

Ñuqaqa wawaykunapaqmi mikunata apachkani.

Hinaspas ankaqa ukuchata nisqa:

¡Yarqasqam kani!, Mikusqaykim.

Ukuchataqsi, mancharisqa kanata kutichin:

Amapuni, ñuqata mikuwaychu, wawaykunata qusqayki.

Ankaqa, ¡Chiqaqchá! nispa sunqun ukullapi nisqa. Chayqa kuisqa, mana payta mikusqachu.

Ukuchaqa, qunqayllamantas, ankata kaynata niykun:

Haku purisun, wawaykunata, qumusayki, nispa.

Hina ankataqa purichin. Chaymantas, ukuchaqa, qunqayllamanta, huk tuquman yaykuykun, hinas ankaqa nin:

¡Wawantachá quwanqa!. Chaymanta, kuisqa, ukuchata wawantinkunata suyasqa. Manas ukuchaqa rikurimunchu, qipa

karu tuquntas llusqirqusqa. Ankaqa, tuqupa siminpis

suyaykuchkan. Ukucha mana rikurimuptintaq ankaqa nin:

Paytach riki mikuyman karqa nispa

Maypipas tarillasapqunim, nispa. ñuqata yanqalla llullaykukuwan:
wawayta qusayki nispa.

Chayta nispas hanaq pachaman ankaqa pawarikun.

EN ESPAÑOL

Dicen que un día, muy de madrugada, en la cumbre de un cerro un águila se encontró con un ratón.

Y dicen que el águila preguntó al ratón:

¿Qué estás haciendo?

Y el ratón le respondió así:

Yo estoy llevando comida para mis hijos.

El águila le dijo:

¡Estoy hambriento! Te voy a comer.

El ratón muy asustado le dijo:

Por favor no me comas, te daré a mis hijos.

El águila, creyendo que era cierto, dejó libre al ratón.

De pronto, el ratón, le dice al águila:

Vamos te daré a mis crías.

De esta manera, hizo el ratón que el águila caminara junto a él. De repente el ratón, se metió a un hueco y el águila se dijo:

¡Me dará a sus crías!

Y muy contento se puso a esperar al ratón. Dicen que el ratón no apareció, ya que éste logró, escapar del águila por otro agujero. Dice que el águila espera a la salida del agujero. Cuando no apareció el ratón, dijo:

Hubiese comido al ratón.

Donde sea lo hallaré, dijo. Me mintió diciendo que me daría a sus crías. Diciendo eso el águila se fue volando por las alturas.